



El Cristo

75 años en Monóvar

El Cristo

75 años en Monóvar

(1940-2015)

Monóvar, 2016

Hermandad del Cristo

HERMANDAD PENITENCIAL Y
COFRADÍA DE NAZARENOS DEL
SANTÍSIMO CRISTO CRUCIFICADO Y
MARÍA SANTÍSIMA DE LA ESPERANZA

HERMANO MAYOR
Enrique Marhuenda Bellot

JUNTA DE GOBIERNO
José Manuel Cerdá Zafrilla
María Díez Juan
José Durá López
José Esteve Luz
Enrique Navarro Llorens
Carlos Enrique Navarro Rico
Reme Rico Serrano
José Ríos Armero
Ramón Sanchiz Navarro
José Santa Albert

COMISIÓN DEL 75 ANIVERSARIO
José Manuel Cerdá Zafrilla
Lucía Gimeno Hurtado
Pablo Jaén Mira
Enrique Marhuenda Bellot
Carlos Enrique Navarro Rico
Alberto Pina Vidal
M^a Carmen Ponsoda López de Atalaya

La Hermandad del Cristo y la comisión organizadora del 75 aniversario desean transmitir su más sincero agradecimiento a todos aquellos que de un modo u otro han colaborado con los actos desarrollados con motivo de su 75 aniversario fundacional.

EL CRISTO: 75 AÑOS EN MONÓVAR.

EDITA
Hermandad penitencial y cofradía de nazarenos del
Santísimo Cristo Crucificado y María Santísima de la Esperanza

EDICIÓN, DISEÑO Y MAQUETACIÓN A CARGO DE
Carlos Enrique Navarro Rico

DIBUJO DE PORTADA
Andrés Carrasco Pérez

IMPRIME
Jesús Poveda S.L.

© Carlos Enrique Navarro Rico (ed.)
© de los textos, sus autores
© de las fotografías, sus autores
© de esta edición, Hermandad penitencial y cofradía de nazarenos del Santísimo Cristo Crucificado y María Santísima de la Esperanza
C/ Segura, 48. 03640. Monóvar (Alicante)

ISBN
978-84-608-5468-5

DEPÓSITO LEGAL
A 71-2016

El Cristo: 75 años en Monóvar se ha editado con motivo del 75 aniversario fundacional de la Hermandad del Cristo, celebrado en el año 2015.

CON LA COLABORACIÓN DE
Excelentísima Diputación Provincial de Alicante
Bambú Europa S.L.



HERMANDAD DE
EL CRISTO
CRISTO Y ESPERANZA - MONÓVAR
www.hermandaddelcristo.com
f / cristomonovar



**DIPUTACIÓN
DE ALICANTE**

Bambu Europa S.L.
SHOE FACTORY • SINCE 1992

Separata

LIMORTI ARACIL, Paqui. "Els armats a través de la mirada de Cañís". En:
NAVARRO RICO, Carlos Enrique (ed.), *El Cristo: 75 años en Monóvar*.
Monóvar: Hermandad del Cristo, 2016, pp. 36-39.

Sumario

Historia y patrimonio 15

Cofradías y Semana Santa en Monóvar, una historia difícil de conocer. Alicia A. Cerdá Romero. 16

“El Cristo”: apuntes históricos. Santiago Ponsoda López de Atalaya. 24

Els armats a través de la mirada de Cañís. Paqui Limorti Aracil. 36

“El Cristo pujant al carrer Fonament”: cinc cartes a un confrare del Cristo. Paül Limorti. 40

De lienzos y muebles del convento de capuchinos de Monóvar. Alejandro Cañestro Donoso. 50

La imagen titular de la iglesia de san Juan Bautista de Monóvar, obra del escultor José Lozano Roca. Jorge Belmonte Bas. 60

El escultor José María Alarcón Pina: vida y obra. Marcial Poveda Peñataro y Carlos Enrique Navarro Rico. 64

Conservación y restauración de la escultura procesional del Santísimo Cristo Crucificado. Mónica Navarro Gonzalves. 74

Devoción 84

El Cristo. Sacrificio, salvación; serenidad, belleza. Demetrio Mallebrera Verdú. 87

La fe, el sentido de la vida. Liberto Esteve Requena. 92

Esperanza. Marco Antonio Coronel Ramos. 97

La caridad en el siglo XXI. Francesc M. Valero Falcó. 102

El Cristo, nosotros y yo. Francisco Bernabé Alfonso. 105

Hermandad 110

Nuestros hombres ilustres. Enrique Marhuenda Bellot. 113

Redoble en el Silencio. Carlos Enrique Navarro Rico. 119

Entrevista a los priostes, Ramón Sanchiz y José Santa. 123

Cuando la Santísima Virgen de los Dolores y San Juan de la Palma se hicieron un Jueves Santo monoveros. Alfredo Llopis Verdú. 129

Orgullo y honor de ser costalero del Cristo. Carlos Enrique Navarro Rico. 137

Luces en la oscuridad. Selección fotográfica. 147

El significado de la Esperanza. Carlos Enrique Navarro Rico. 153

“El Cristo es de mi familia”. Mario Vidal Silvestre. 161

Entrevista al hermano mayor, Enrique Marhuenda. 162

Entrevista a la vestidora de la Esperanza, M^a Carmen Ponsoda. 165

Arte y creación 170

LA PALABRA: Al Santísimo Cristo Crucificado. Matías Deltell Maqueda. 172

LA PINTURA: Pintar a Cristo. Andrés Carrasco Pérez. 175

LA ESCULTURA: Mi Virgen de la Esperanza. Fernando J. Aguado Hernández. 176

EL BORDADO: La Esperanza de la calle san Luis. David Calleja Ruiz. 179

LA MÚSICA: Esperanza del amor. Rubén Jordán Flores. 180

LA FOTOGRAFÍA: Ante el Cristo de Monóvar. Ernesto Ortiz Arteaga. 182

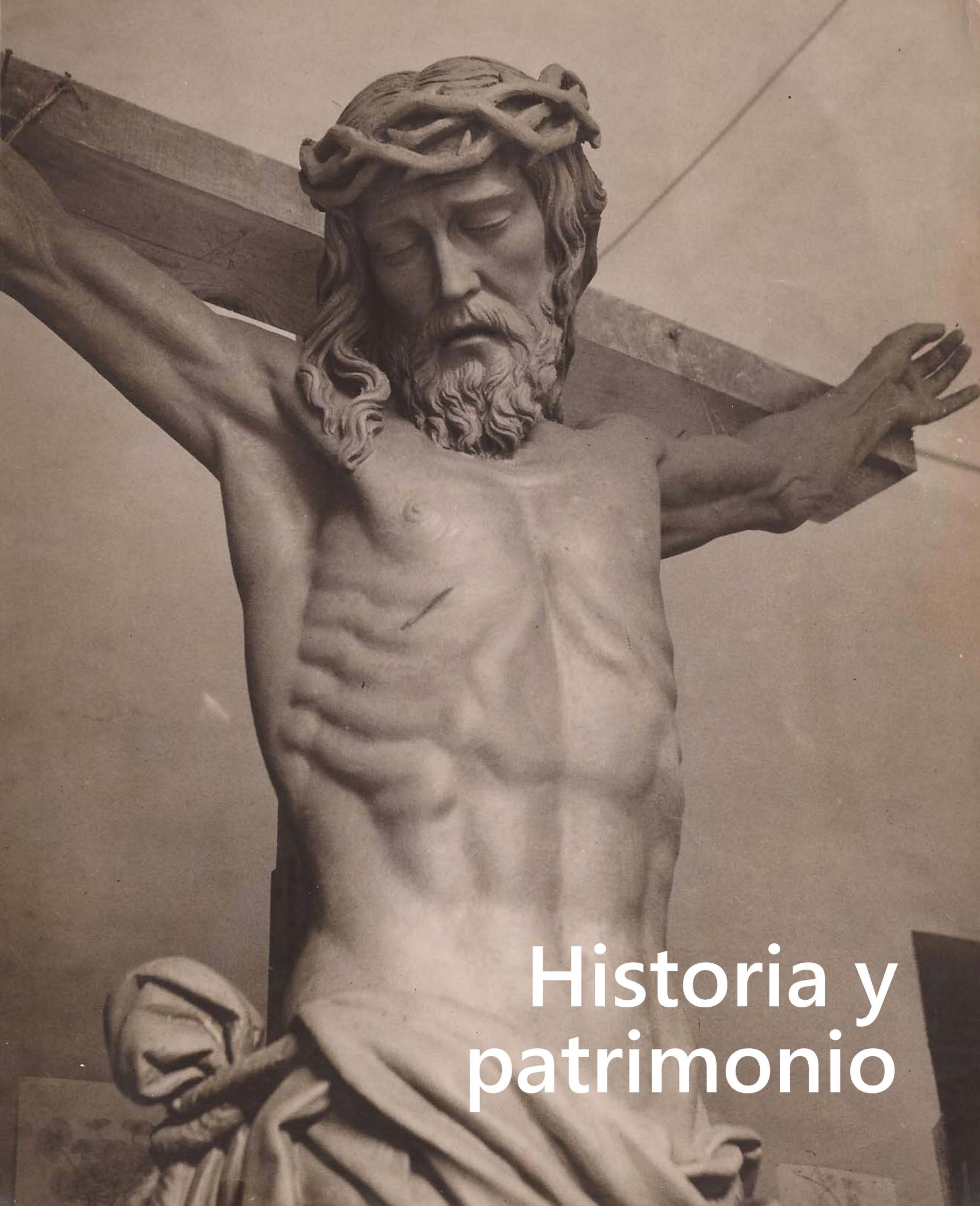
75 aniversario 184

Actos y celebraciones con motivo de nuestro 75 aniversario fundacional. 186

Crónica del aniversario: Un año entre 75. Pablo Jaén Mira. 188

En torno al Congreso Nacional “Arte y Semana Santa”, celebrado en Monóvar. Inmaculada Vidal Bernabé. 190

La exposición “El Cristo: 75 años (1940-2015). Carlos Enrique Navarro Rico. 196



Historia y
patrimonio

Els armats a través de la mirada de Cañís

Resumen: En este estudio se aborda la figura de *els armats* a partir de los costumbristas textos, cargados de ironía y gracejo, publicados por Cañís en el semanario local *El Pueblo* entre 1906 y 1914. Así, podemos conocer mejor cómo era su organización, cuáles sus funciones y cómo eran vistos por el resto del pueblo.

Palabras clave: Monóvar, *armats*, Cañís.

En Monóvar son muchos los cambios que se han producido para mayor esplendor de nuestra Semana Santa, sin embargo se han perdido por el camino algunas otras figuras que consideramos del mayor interés como eran las de *els Armats*.

Como su nombre indica, *els Armats* son personajes de la Semana Santa que representan a los soldados romanos que custodiaban a Jesucristo. El origen de esta tradición legendaria recuerda cuando Poncio Pilatos envía una cohorte de dichos soldados para vigilar todo el proceso de la crucifixión y muerte de Jesucristo. Aparecen en distintas poblaciones hacia la primera mitad del siglo XVIII y se convierten en una tradición muy extendida en todo el territorio catalán y valenciano.

En el semanario local *El Pueblo*, dirigido por Joaquín Amo Abad, solían aparecer textos costumbristas y cargados de humor bajo el seudónimo de Cañís. Ante las pocas y escuetas referencias que hace a las procesiones de Semana Santa, nos encontramos con muchos textos sobre *els Armats*, lo cual da idea de la popularidad que llegaron a tener. Con todo, nos disponemos a conocer mejor esta curiosa costumbre perdida a través de estos divertidos artículos.

En primer lugar, hemos de saber que para ser *armat* el único requisito previo era adquirir la indumentaria necesaria:

“Se trata de que, en un rato d’aborrimen, vach pensá en feme armat, y sense encomaname a Deu ni al dimoni, mén vach aná, seguit com un fus, a la sacristía de la iglesia, y li vach preguntá al primé que se me và plantá davàn: -Tù, chicollo, ¿es aquí aon s’apunten pa estafermos? Y dit y fet, enseguía que me van apuntà, vach atquirí la roba y la llense pa entrà en el cos d’estafermos”¹.

“poro confese que m’ha entrat afisió y que done, per ben



Figura 1. *Armats*. Foto: Arturo Cerdá Rico, 1899-1901. Archivo Rafael Poveda.

gastats, es sis duros que m’ha costat la vestimenta”².

El llamativo y pintoresco traje de romano, que incluía una capa de color rojo, nos lo describe Cañís de la siguiente manera:

“En aplegá el día se visten en una corasa relluenta de escates de llanda, un casco en una cola, es comes al arie, y la llansa y un mostacho y uns barbes de follí que te quedes privat”³.

Aunque parece ser que, a pesar de vistoso, llevarlo no era tan confortable:

“A mi me fa molta vergoña el aná soles per ahí porque entre es sabates y el llanderio, pos fas més roío que un veneó de capuchines.”

“¡Che, en ma vida pense patí mes caló, a pesà de llevá casi fresques es pantorrilles. Y es qu’èl pelusnero de la barba y mostacho té mes brosa qu’èl monte-coto d’es lloletes. Yo

1. MONTORO, Francisco, 1991, p. 81.

2. MONTORO, Francisco, 1991, p. 175.

3. MONTORO, Francisco, 1991, p. 145.



Figura 2. *Armats*. Foto: Arturo Cerdá Rico, 1899-1901. Archivo Rafael Poveda.

ha pasat lo meu al pronte cuan me vach deixa el bigot, poro, che, tan com hara ni comparansa té. Si te moques, alló no hay qui u neteche; si menches sempre se te queda la mostra en el raspall aquell, y si vols llepate es morros, hay punchá que s'ascla el mon: pa aixó que no el pique res mentres estás fen guardia, porque vull yo vore el guapo que clave la ungra per baix de aquells espinos"⁴.

Se organizaban y ensayaban dirigidos por un capitán, en las afueras del pueblo, al igual que hoy lo hacen las bandas de tambores y las cuadrillas de costaleros, acompañados de trompetas y tambores:

"Dos o tres mesos abans de la Semana Santa, se sen per alguna era o replá des afores del poble, tocá el tambó y es trompetes es dumenches y dies de festa. Es que xixanta o setanta homens están ensayán pa fe es armats. En es ensayos aveen a llevá el pas, a la formasió y as boltes y reboltes. Tos li posen molta afisió, dirichits per el que fa de capitá"⁵.

Todo ello con el fin de cumplir con sus funciones durante la Semana Santa, que no eran otras que acompañar en las procesiones, velar al Santísimo y en la noche del sábado de Gloria escenificar la Resurrección del Señor con los pasos de "el remolí", "el caragol", "la caigua" o "la sabaquiná":

"En es dies de la Semana Santa fan el servisi en la Iglesia y en el convén. Y cuan ixen formats per es carres se lluisen mol per lo ben enstruits que van a consensia y en la plasa de la Sala y en la de la Malva y en la replaceta del Mansebo, fan

4. MONTORO, Francisco, 1991, p. 81.

5. MONTORO, Francisco, 1991, p. 145.

el caragol que dona gust vórelos"⁶.

*"Hay armat d'estos que desde qu'es vist el prime mati ya no es torna á despullá hasta después de la sabaquiná del día de gloria..."*⁷.

*"A elles lo que més es agrá es qu'es fem el remolí"*⁸.

*"Y es que en la caigua, al resusitá el Señor, ahí, com dia aquell o mori o pari tens que tirate en terra, en una panchá, tes com un garrot"*⁹.

También se plantearon realizar otras escenificaciones, como la del Prendimiento de Jesús en el Huerto de los Olivos, pero parece que no se llevaron a cabo:

*"Pos mira, si la cosa no se desentornilla, al añ que ve volem fé 'el huerto"*¹⁰.

*"El atre dia me va di el capitá. -Ascolte Cañís ¿voste se prestaría a fe de Ostroseño pa lo del huerto y demés?"*¹¹.

Sin duda, las guardias y los desfiles del *armat* debían ser cansados, pues así lo atestigua nuestro protagonista; pero también le resultaban muy satisfactorios:

*"Lo unic que te de bonico el sé armat, es llevá el compás, porque, chafan fanc si plau, esguites a tots y no el vehuen riuret. (...) Na, m'encontre satisfet a pesar de tot"*¹².

*"Per lo que diem de cansat, ¿votros veu lo llarga qu'es la provesó? Pos més m'estime yo deu provesóns que no una plantoná fenli guardia al Ostreseño. Axó si que te sensia y resistensia (...) Yo m'encontre mol satisfet, fuchit lo cansat, de se armat"*¹³.

En 1907, he podido comprobar cómo mi bisabuelo Blay era uno de los cuatro miembros de la centuria que formaba la guardia velando al Santísimo; a cada hora se producía su relevo a golpe de lanza, siguiendo las órdenes del capitán.

"-Ché, Tafol, ¿qui ta fet eixa escarapele?"

-¿Astó del fron? Pos qu'el disapte vach pegá en el taló de Blay, que fea guardia en la parella de davan y per poc me clave la visera del casco.

-Ché, teniu cudiao, porque ¿vosotros sabeu com vos tireu?"

*-Com a que va sé una caigua en tota ánima y com si mos dirichira un músic. ¡¡Pataplóm!!"*¹⁴.

Las clases populares eran las que nutrían *els armats* se-

6. MONTORO, Francisco, 1991, p. 145.

7. MONTORO, Francisco, 1991, p. 48.

8. MONTORO, Francisco, 1991, p. 175.

9. MONTORO, Francisco, 1991, p. 146.

10. MONTORO, Francisco, 1991, p. 48.

11. MONTORO, Francisco, 1991, p. 175.

12. MONTORO, Francisco, 1991, p. 81-82.

13. MONTORO, Francisco, 1991, p. 146.

14. MONTORO, Francisco, 1991, p. 48.



Figuras 3 y 4. Cascos de *Armat* conservados en el MAO. Fotos de la autora.

Figura 5. *Armat* en el cortejo de la cofradía del Santo Sepulcro y Jesús Cautivo. Foto: Archivo cofradía del Santo Sepulcro y Jesús Cautivo.

Figura 6 (Página siguiente). *Senatus* o *signum* del Cristo frente al paso de María Santísima de la Esperanza. Foto: Pepe Bellot.

gún se desprende del siguiente comentario:

“-Pos mira, si feu tot això, ma punte yo estafermo.

-Aixina devien fé tots y no sempre clavats en ca Piti.

-Tú u has dit; ¡jatra cosa sería!

-En una paraula: ¿Vols que tu diga?

-¿El qué?

-Que aixina s'acomensa el compañerisme (que es lo que fan es socialistes).

-¿Saps que tens raó?

-¿Qué si entinc?... ¡Ya se riurien de matros es casineros!”¹⁵.

Por último se hace constar la actitud seria del “estafermo”, como también se llamaba a *els armats* por su condición de estar inmóviles como pasmarotes.

“¡Home y lo que son es coses! Pa fe un bon armat, hay que fe el serio. No se comprén un bon estafermo, sense una cara fosca y prou anuchá. Una cara... mal encará y de pocs amics es l'adecua pa un bon estafermo. (...)

Per totes estes raóns (que no son raóns presisamén) un armat no deu riures may, ni deu rascase, ni deu tení es comes tortes, que tal volto fora lo que fera riure. (...)

¿Riures?, ya u ha dit abans, may. Mas que li fassen cuscanelles may deu desarrufá es selles. Per algo es armat, es un estafermo según haviem quedat un rato abáns. (...)

Mireu si es digne de tenise en conte tot estó qu'estic dien que yo en conec uno que tot el añ lleva verga en la seua dono, manco estos dos dies, en qu'és vist de estafermo y la dona, per respete s'en va a viure en sa sogro.

Per això ell día l'atra nit més serio que bala: —Mas que no puguera endoblegame vullguera se tot el añ estafermo”¹⁶.

15. MONTORO, Francisco, 1991, p. 48.

16. MONTORO, Francisco, 1991, p. 201.

Como muestra de estos aguerridos soldados nos han quedado dos preciosos cascos que guardaba nuestro querido paisano Pepe Mallebrera, recientemente fallecido (DEP). Poco antes de su muerte los donó al Museo de Artes y Oficios de Monóvar, con el buen criterio de preservar la memoria de las tradiciones de nuestro pueblo, labor que como nadie, el MAO está llevando a cabo y merece ser reconocida y apreciada.

De toda esta tradición perdida se ha recuperado el soldado romano que, portando un estandarte, desfila en las procesiones de la cofradía del Santo Sepulcro. En la cofradía del Cristo también llevan el estandarte, *signum* o *senatus* que con las iniciales SPQR (*Senatus PopulusQue Romanus*) recuerda el poder del Imperio Romano en la época de Jesucristo.

Tenemos constancia de que *els Armats* sufrieron altibajos a lo largo de los años. No obstante, estos textos aquí citados dan fe de que entre 1906 y 1914, cuando Cañís los publicó, debían encontrarse en una época de auge. Así, siendo una tradición perdida, no queremos que quede también en el olvido, sino que recuperemos el conocimiento de estas costumbres tan singulares que forman parte de la historia de nuestro pueblo ●

Bibliografía

MARHUENDA, Enrique. “SPQR: el Senatus”. *Cruz de Guía*, 2009, nº 3, p. 33.

MONTORO PINA, Francisco (ed.). *Cañisaes: el llibre de Munove*. Alicante: Instituto Juan Gil-Albert, Asoc. de Estudios Monoveros, 1991.

Paqui Limorti Aracil es monovera. Licenciada en Historia, ha ejercido como maestra en Madrid durante gran parte de su vida. En 2013 publicó el libro *Monóvar: Señorío, Marquesado y Ducado*, fruto de las investigaciones que ha desarrollado sobre el señorío de Monóvar.

